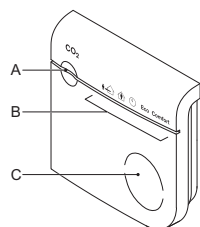


Installation and Operation instructions

VILPE® ECo Ideal Wireless CO₂



A: Status LED B: Mode LEDs C: Touch button

1 About this manual

1.1 About the device

The VILPE® ECo Ideal Wireless CO₂ is a user control and CO₂ sensor for a ventilation system. The device communicates information about ventilation speed request and system status via wireless communications with the central control device.

1.2 How to use this manual

This manual is intended as a reference book by which qualified installers can install the VILPE® ECo Ideal Wireless CO₂ (henceforth called "device") and users can use the device for its intended purpose. Make sure you have read and understood the manual before you install and/or use the device.

1.3 Original instructions

The original instructions for this manual have been written in English. Other language versions of this manual are a translation of the original instructions.

1.4 Admonitions

WARNING 'Warning' identifies a hazard that could lead to personal injury, including death.

NOTE 'Note' is used to highlight additional information.

2 Safety

2.1 Directives

Hereby, SK Tuote Oy declares that the radio equipment type VILPE® ECo Ideal Wireless CO₂ is in compliance with Directive 2014/53/EU.

The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: www.vilpe.com/conf

The device meets the following EC directives:

- RTTE directive: 1999/5/EC
- RoHS directive: 2002/95/EC
- WEEE directive: 2002/96/EC

2.2 Signs on the unit



Caution. Check the instructions for use for important cautionary.



Danger: risk of electric shock.



IEC 61140 protection Class II (double insulated)



CE marking of conformity



Use of the device may not be legal in every member state.



Waste electrical products should not be disposed of with general waste. Please recycle where these facilities exist. Check with your local authority for recycling advice. 2002/96/EC (WEEE).

2.3 General safety instructions

This product was designed and manufactured to ensure maximum safety during installation, operation and service. Always read these safety instructions before installing, maintaining or servicing the product, and strictly comply with these instructions. Parts of the device carry mains power, which is a potential lethal voltage. Disconnect power at supply line, circuit breaker or fuse before installing, servicing or removing the device. The device is designed for indoor use only. Do not expose the device to rain or moisture, to avoid short circuit. Short circuit may cause fire or electric shock hazard. Operate the device between 0°C and 40°C. For cleaning of the device use a soft damp cloth only. Never use any abrasive or chemical cleaner. Do not paint the device.

3 Description

3.1 Intended use

The device is designed for following purposes:

1 To set the level of ventilation through the fan speed, based on user input or measured CO₂ level.

2 To set parameters for the ventilation control.

Every other or further use is not in conformance with the intended use.

3.2 Working principle

The device communicates with the control device using wireless communications, in order to control the ventilation. Via the button and LEDs you can read and set the mode of control that the ventilation system currently is in. When in Eco mode or Comfort mode, the device requests the level of ventilation based on the amount of CO₂ in the air.

3.2.1 Ventilation speeds and modes

The ventilation system runs in one of the following modes. In each of these modes, the control device sets the ventilation system to a configured level of ventilation.

• Away mode:		Low fan speed
• Home mode:		Medium fan speed
• Timer mode:		High fan speed, for a restricted duration.
• Auto mode:	Auto Eco	(ECONOMIC mode) Between Low fan speed and High fan speed, based on measured values.
	Auto Comfort	Between Low fan speed and High fan speed, based on measured values

The control device drives the fan based on the highest of values sent by the bound wireless sensor(s). When you start the timer mode from this device, the ventilation will be active for 30 minutes.

3.2.2 CO₂ setpoint

The device continuously measures the level of CO₂ in the air and compares the measured value to a configured setpoint value. The device controls the ventilation accordingly to keep the measured CO₂ level below the requested level. When in Comfort mode, the requested level is equal to the configured value. In Eco mode, the requested level is 250 ppm above the configured value.

NOTE The device stores the configured fan speed values in the control device, and requests them from there.

The device stores the CO₂ setpoint itself, and does not communicate this with any other device.

3.3 Visual signals

	Status LED		Mode LEDs					Eco	Comfort
Startup	White Continuous		On	On	On	On	On	On	
System status	Green Continuous	<800ppm							
	Yellow Continuous	800-1900 ppm							
	Continuous	>1900ppm							
	1 flash	Com. error							
	4 flashes	CO ₂ sensor error							
	5 flashes	Low battery							
Selecting									
Away mode									
Home mode									
Timer mode	Off								
Eco mode (Auto)									
Comfort mode (Auto)									

4 Operation

4.1 Show status

1 Tap the button.

The Status LED and Mode LEDs show the status of the system.

4.2 Set mode

From the status screen:

- 1 Tap the button. The mode LEDs show the next selection.
- 2 If needed, tap the button within 2 seconds, until the selection shows the required mode.
- 3 Wait 2 seconds. The device applies the requested mode. The Status LED and Mode LEDs show the status of the system.

5 Installation

5.1 Preparation



DANGER

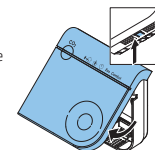
Disconnect power at supply line, circuit breaker or fuse before installing the device.



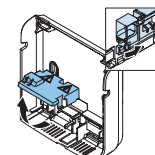
NOTE

Do not place the device in a metal casing.

1. Press the clip and pull the top section from the bottom section.

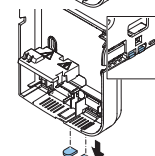


- 2 Open the safety cover. Use a small flat-tip screw driver to loosen the clip.



When you do not place the device on a flush mounted wall box:

- 1 Prepare the wall, if needed. Use the mounting plate as a template.
- 2 Remove the break-out plastic from the cable entrance of the housing.



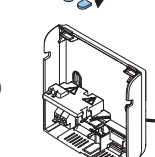
5.2 Installation procedure



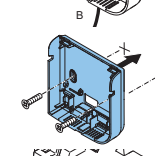
DANGER

Make sure that the power supply is disabled.

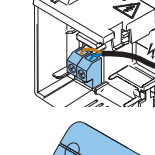
- 1 Lead the power cable through the back hole (A) or cable entrance (B).



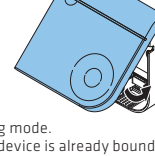
- 2 Place the bottom section of the device.
- 3 Fasten the bottom section using the screws.



- 4 Connect the power cable in the screw terminals.



- 5 Place the top section of the device onto the bottom section.
 - a. Place the clips.
 - b. Close and press until it clicks.



5.3 Commissioning

- 1 Enable the 230V power supply. All LEDs are ON for 3 seconds.
- 2 Wait until the Status LED shows the binding mode. If the device shows another indication, the device is already bound. See 6.2 on how to bind the device again.
- 3 Make sure the fan box is in binding mode.
- 4 Tap the button. The device tries to bind to the control device. It shows the result on the Status LED. When the communication failed, make sure that the control device is in binding mode, and retry.

6 Configuration

		Status LED	Mode LEDs					
	Configuration					Eco	Comfort	
Step 1	Low fan speed	Off	•					
	Medium fan speed			•				
	High fan speed				•			
	CO ₂ setpoint					•		
	Binding						•	
Step 2	Value	Blue/red	Low fan speed	Off	10%	20%	30%	40%
		Blue/green	Medium fan speed	30%	40%	50%	60%	70%
		Red/green/blue	High fan speed	60%	70%	80%	90%	100%
		Blue flashing	CO ₂ setpoint	700 ppm	800 ppm	900 ppm	1000 ppm	1100 ppm
		Red/green	Binding					

6.1 Configure settings

From the status screen (see 4.1):

- 1 Tap the button. The mode LEDs show the next selection.
- 2 If needed, tap the button within 2 seconds, until the selection shows the item to configure.
- 3 Press and hold the button until the Status LED starts flashing white.
- 4 Release the button. The status LED shows the item selected, and the Mode LEDs show its current value.
- 5 If needed, tap the button within 10 seconds, until the Mode LEDs show the value to set.

NOTE When setting the fan speeds, make sure that the medium fan speed is between the low fan speed and the high fan speed.

- 6 Wait 10 seconds. The device applies the configured value. The Status LED and Mode LEDs show the status of the system.

6.2 Bind the device again

From the status screen:

- 1 Tap the button. The mode LEDs show the next selection.
- 2 If needed, tap the button within 2 seconds, until the selection shows the 5th LED.
- 3 Press and hold the button until the Status LED starts flashing white.
- 4 Release the button. The status LED shows the binding mode.
- 5 Tap the button. The device will try to bind to the control device. It shows the result on the status LED.

6.3 Perform a factory reset

From the status screen:

- 1 Tap the button. The mode LEDs show the next selection.
- 2 If needed, tap the button within 2 seconds, until the selection shows the 5th LED.
- 3 Press and hold the button until the Status LED starts flashing white.
- 4 Release the button. The status LED shows the binding mode.
- 5 Press and hold the button for 10 seconds. The status LED shows white.
- 6 Release the button. The device releases its binding, resets the configured CO₂ level to the default value, and restarts. The device will return to the binding mode.

7 Technical data

7.1 Dimensions

Overall dimensions (h x w x d): 100 x 100 x 25 mm
Weight: ± 125 g

7.2 Ambient conditions

Operating Temperature Range: 0 to 40 °C
Shipping & Storage Temperature Range: -20 to 55°C
Relative Humidity: 0 - 90%, non-condensing
IP30

Ingress protection (IEC60529):

7.3 Electrical specification

Mains Power Source: 195 - 253 VAC, 50Hz, 4VA
Maximum power consumption: 0.25 to 2.5 mW
Wire diameter: 0.25 to 2.5 mm²

7.4 Wireless connection specifications

Communication frequency: 868.3 MHz
Output power: at least 0 dBm
You are not allowed to use the device outside of Europe.

7.5 CO₂ measurement specifications

Optimal measurement range: 400 to 2000 PPM
Measurement accuracy (within optimum range, >10min after powerup): 40 PPM ± 2% of reading at 20°C
Stabilization period after power-up: 2 minutes

VILPE.COM/ECO

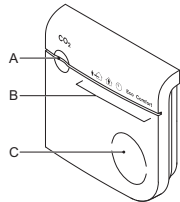
SK Tuote Oy
Kauppatie 9
FI-65610 Mustasaari FINLAND

Sales and technical support
Tel. +358 20 123 3222
sales@vilpe.com

VILPE®
Innovative and Easy

Installations- und Betriebsanweisungen

VILPE® ECo Ideal Wireless CO₂



A: Status-LED B: Modus-LEDs C: Touch Button

3 Beschreibung

3.1 Sachgemäße Verwendung

Das Gerät ist auf folgende Verwendungszwecke ausgelegt:

- 1 Einstellen des Lüftungsniveaus über die Lüftergeschwindigkeit und auf Basis des Benutzer-Inputs oder des gemessenen CO₂-Niveaus.
 - 2 Einstellen der Parameter zur Lüftungssteuerung.
- Jede andere oder darüber hinausgehende Nutzung stellt keine sachgemäße Verwendung dar.

3.2 Funktionsprinzip

Das Gerät kommuniziert mit dem Kontrollgerät über drahtlose Kommunikationskanäle, um die Lüftung zu steuern. Über die Taste und die LEDs können Sie den Kontrollmodus lesen und einstellen, in dem sich das Lüftungssystem derzeit befindet. Im Eco-Modus oder Komfort-Modus legt das Gerät das Lüftungsniveau auf Basis der CO₂-Menge in der Luft fest.

3.2.1 Lüftungsgeschwindigkeiten und -modi

Das Lüftungssystem wird in einem der folgenden Modi ausgeführt. In jedem dieser Modi legt das Kontrollgerät das Lüftungssystem auf ein konfiguriertes Lüftungsniveau fest.

- Abwesenheitsmodus: Niedrige Lüftergeschwindigkeit
- Home-Modus: Mittlere Lüftergeschwindigkeit
- Timer-Modus: Höhere Lüftergeschwindigkeit, für eine eingeschränkte Zeitdauer. (ECONOMIC-Modus) Zwischen niedriger Lüftergeschwindigkeit und hoher Lüftergeschwindigkeit, auf Basis der Messwerte.
- Auto-Modus: Auto Eco
 Auto Comfort

Das Kontrollgerät treibt den Lüfter auf Basis der höchsten Werte an, die von den angeschlossenen drahtlosen Sensoren übermittelt werden. Wenn Sie den Timer-Modus über dieses Gerät starten, ist die Lüftung 30 Minuten lang aktiv.

3.2.2 CO₂-Sollwert

Das Gerät misst den CO₂-Anteil in der Luft kontinuierlich und vergleicht den Messwert mit einem konfigurierten Sollwert. Das Gerät kontrolliert die Lüftung gemäß dem gemessenen CO₂-Niveau unterhalb des Soll-Werts.

Im Comfort-Modus ist der Soll-Wert gleich dem konfigurierten Wert. Im Eco-Modus liegt der Soll-Wert 250 ppm über dem konfigurierten Wert.

HINWEIS Das Gerät speichert die konfigurierten Lüftergeschwindigkeitswerte im Kontrollgerät und ruft sie dort ab. Das Gerät speichert den CO₂-Sollwert selbst und übermittelt ihn nicht an ein anderes Gerät.

3.3 Visuelle Signale

	Status-LED	Modus-LEDs	Eco	Comfort
Systemstart			An	An
Systemstatus	Grün Kontinuierlich <800 ppm Gelb Kontinuierlich 800-1900 ppm Kontinuierlich >1900 ppm Rot 1 Blitz Kommunikationsfehler 4 Blitze CO ₂ -Sensorfehler 5 Blitze Niedriger Batteriestand			
Auswählen				
Abwesenheitsmodus				
Home-Modus				
Timer-Modus				
Ecomode (Auto)				
Komfort-Modus (Auto)				

4 Betrieb

4.1 Status anzeigen

- 1 Auf Taste tippen.
- Die Status-LED und Modus-LEDs zeigen den Status des Systems an.

4.2 Modus einstellen

Auf dem Status-Bildschirm:

- 1 Auf Taste tippen. Die Modus-LEDs zeigen die nächste Auswahl an.
- 2 Bei Bedarf tippen Sie innerhalb von 2 Sekunden auf die Taste, bis die Auswahl den erforderlichen Modus anzeigt.
- 3 Warten Sie 2 Sekunden. Das Gerät wendet den angeforderten Modus an. Die Status-LED und Modus-LEDs zeigen den Status des Systems an.

5 Installation

5.1 Vorbereitung

GEFAHR

Trennen Sie die Stromversorgung an der Zuleitung, dem Schutzschalter oder der Sicherung, bevor Sie das Gerät installieren.

HINWEIS

Stellen Sie das Gerät nicht in einen Metallbehälter.

- 1 Drücken Sie auf den Clip und ziehen das obere Teil vom unteren Teil.

- 2 Öffnen Sie die Sicherheitsabdeckung. Lösen Sie den Clip mithilfe eines kleinen Schlitzschraubendrehers.

Wenn Sie das Gerät nicht auf einem Unterputz-Wandabdeckungskasten anbringen:

- 1 Bereiten Sie die Wand bei Bedarf vor. Verwenden Sie die Befestigungsplatte als Vorlage.
- 2 Entfernen Sie den Ausbruchkunststoff von der Kabelzufuhr des Gehäuses.

5.2 Installationsverfahren

GEFAHR

Achten Sie darauf, dass die Stromversorgung ausgeschaltet ist.

- 1 Führen Sie das Stromkabel durch die Öffnung an der Rückseite (A) oder die Kabelzufuhr (B).
- 2 Bringen Sie das Unterteil des Geräts an.
- 3 Befestigen Sie das Unterteil mithilfe der Schrauben.
- 4 Schließen Sie das Netzkabel in den Schraubanschlüssen an.

- 5 Bringen Sie das Oberteil des Geräts auf dem unteren Teil an.
 - a. Befestigen Sie die Clips.
 - b. Schließen und drücken, bis es klickt.

5.3 Inbetriebnahme

- 1 Einschalten der 230 V-Stromversorgung. Alle LEDs sind 3 Sekunden eingeschaltet.
- 2 Warten Sie, bis die Status-LED den Bindungsmodus anzeigt. Wenn das Gerät einen anderen Modus anzeigt, ist das Gerät bereits verbunden. Unter 6.2 finden Sie Informationen, wie Sie das Gerät erneut binden.
- 3 Achten Sie darauf, dass der Lüfterkasten im Bindungsmodus ist.
- 4 Auf Taste tippen. Das Gerät versucht, das Kontrollgerät zu binden. Es zeigt das Ergebnis der Status-LED an. Wenn die Kommunikation fehlschlägt, achten Sie darauf, dass das Gerät im Bindungsmodus ist und versuchen Sie es erneut.

6 Konfiguration

	Status-LED	Modus-LEDs	Eco	Comfort
Konfiguration				
Niedrige Lüftergeschwindigkeit				
Mittlere Lüftergeschwindigkeit				
Hohe Lüftergeschwindigkeit				
CO ₂ -Sollwert				
Bindung				

Schritt 2	Wert	Status-LED	Modus-LEDs				
						Eco	Comfort
		Blau/rot Niedrige Lüftergeschwindigkeit	Aus	10%	20%	30%	40%
		Blau/grün Mittlere Lüftergeschwindigkeit	30%	40%	50%	60%	70%
		Rot/grün/blau Hohe Lüftergeschwindigkeit	60%	70%	80%	90%	100%
		Blaues Blinken CO ₂ -Sollwert	700 ppm	800 ppm	900 ppm	1000 ppm	1100 ppm
		Rot/grün Bindung					

6.1 Einstellungen konfigurieren

Im Status-Bildschirm (siehe 4.1):

- 1 Auf Taste tippen. Die Modus-LEDs zeigen die nächste Auswahl an.
- 2 Bei Bedarf tippen Sie innerhalb von 2 Sekunden auf die Taste, bis die Auswahl das zu konfigurierende Element anzeigt.
- 3 Drücken und halten Sie die Taste, bis Status-LED weiß zu blinken beginnt.
- 4 Geben Sie die Taste frei. Die Status-LED zeigt das ausgewählte Element an und die Modus-LEDs zeigen den aktuellen Wert.
- 5 Bei Bedarf tippen Sie innerhalb von 10 Sekunden auf die Taste, bis die Modus-LEDs den einzustellenden Wert anzeigen.

HINWEIS Wenn Sie die Geschwindigkeit der Lüfter einstellen, achten Sie darauf, dass die mittlere Lüftergeschwindigkeit zwischen der niedrigen Lüftergeschwindigkeit und der hohen Lüftergeschwindigkeit liegt.

- 6 Warten Sie 10 Sekunden. Das Gerät wendet den konfigurierten Wert an. Die Status-LED und Modus-LEDs zeigen den Status des Systems an.

6.2 Binden Sie das Gerät erneut

Auf dem Status-Bildschirm:

- 1 Auf Taste tippen. Die Modus-LEDs zeigen die nächste Auswahl an.
- 2 Bei Bedarf tippen Sie innerhalb von 2 Sekunden auf die Taste, bis die Auswahl die 5. LED anzeigt.
- 3 Drücken und halten Sie die Taste, bis Status-LED weiß zu blinken beginnt.
- 4 Geben Sie die Taste frei. Die Status-LED zeigt den Bindungsmodus an.
- 5 Auf Taste tippen. Das Gerät versucht, eine Bindung zum Kontrollgerät herzustellen. Es zeigt das Ergebnis der Status-LED an.

6.3 Rücksetzen auf Werkseinstellungen

Auf dem Status-Bildschirm:

- 1 Auf Taste tippen. Die Modus-LEDs zeigen die nächste Auswahl an.
- 2 Bei Bedarf tippen Sie innerhalb von 2 Sekunden auf die Taste, bis die Auswahl die 5. LED anzeigt.
- 3 Drücken und halten Sie die Taste, bis Status-LED weiß zu blinken beginnt.
- 4 Geben Sie die Taste frei. Die Status-LED zeigt den Bindungsmodus an.
- 5 Drücken und halten Sie die Taste 10 Sekunden lang. Die Status-LED zeigt weiß an.
- 6 Geben Sie die Taste frei. Das Gerät beendet die Bindung, setzt das konfigurierte CO₂-Niveau auf den Standardwert zurück und startet erneut. Das Gerät wechselt zurück in den Bindungsmodus.

7 Technische Daten

7.1 Abmessungen

Gesamtabmessungen (H x B x T): 100 x 100 x 25 mm
Gewicht: ± 125g

7.2 Umgebungsbedingungen

Betriebstemperaturbereich: 0 bis 40 °C
Versand- und Lagerungstemperatur-Bereich: -20 bis 55 °C
Relative Luftfeuchtigkeit: 0 - 90%, nicht kondensierend
IP30

7.3 Elektrische Spezifikation

Netzstromversorgung: 195 - 253 VAC, 50Hz.
Maximaler Stromverbrauch: 4VA
Drahtdurchmesser: 0.25 bis 2.5 mm²

7.4 Spezifikationen für die drahtlose Verbindung

Kommunikationsfrequenz: 868.3 MHz
Ausgangsleistung: mindestens 0 dBm
Die Verwendung des Geräts außerhalb der EU ist nicht zulässig.

7.5 CO₂-Messungsspezifikationen

Optimaler Messbereich: 400 bis 2000 ppm
Messungsgenauigkeit (innerhalb des optimalen Bereichs, >10 Minuten nach Einschalten): 40 PPM + 2 %
Ablesen bei 20 °C: 2 Minuten

1 Über dieses Handbuch

1.1 Über das Gerät

Der VILPE® ECo Ideal Wireless CO₂ ist ein Benutzerkontroll- und CO₂-Sensor für ein VILPE®-Lüftungssystem. Das Gerät übermittelt Informationen zu Lüftungsgeschwindigkeitsanforderungen und zum Systemstatus über drahtlose Kommunikationskanäle an das zentrale Kontrollgerät.

1.2 So verwenden Sie dieses Handbuch

Dieses Handbuch dient als Referenzbuch, mit dessen Hilfe qualifizierte Installateure den VILPE® ECo Ideal Wireless CO₂ (im Folgenden als „Gerät“ bezeichnet) installieren können. Benutzer können das Gerät zum vorgesehenen Zweck verwenden. Achten Sie darauf, dass Sie das Handbuch gelesen und verstanden haben, bevor Sie das Gerät installieren und/oder verwenden.

1.3 Originalanweisungen

Die Originalanweisungen dieses Handbuchs wurden in englischer Sprache verfasst. Andere Sprachversionen dieses Handbuchs sind eine Übersetzung der ursprünglichen Anweisungen.

1.4 Warnhinweise

WARNUNG Mit „Warnung“ wird eine Gefahr gekennzeichnet, die zu Personenschäden führen kann, einschließlich Todesfällen.
HINWEIS Mit „Hinweis“ werden zusätzliche Informationen gekennzeichnet.

2 Sicherheit

2.1 Richtlinien

Hiermit erklärt SK Tuote Oy, dass der Funkanlagentyp VILPE® ECo Ideal Wireless CO₂ der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: www.vilpe.com/conf

Dieses Gerät erfüllt die folgenden EG-Richtlinien:

- RTTE-Richtlinie: 1999/5/EG
- RoHS-Richtlinie: 2002/95/EG
- EEAR-Richtlinie: 2002/96/EG

2.2 Zeichen auf dem Gerät

Vorsicht. Lesen Sie die Gebrauchsanleitung aufmerksam durch.

Gefahr: Risiko eines Stromschlags.

IEC 61140 Schutzklasse II (doppelt isoliert)

CE-Konformitätskennzeichnung

Unter Umständen ist die Nutzung des Geräts nicht in jedem Mitgliedsstaat rechtmäßig.

Elektroschrott sollte nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Sofern möglich, bitte der Rückgewinnung zuführen. Auskunft bezüglich der Rückgewinnung erhalten Sie bei den sachkundigen Stellen. (2002/96/EG)

2.3 Allgemeine Sicherheitsanweisungen

Dieses Produkt wurde konstruiert und hergestellt, um maximale Sicherheit während Installation, Betrieb und Service sicherzustellen. Lesen Sie immer die Sicherheitsanweisungen, bevor Sie das Gerät installieren, warten oder instand halten und halten Sie diese Anweisungen genau ein. Teile des Geräts sind mit der Netzspannung verbunden, die potenziell tödlich ist. Trennen Sie die Stromversorgung an der Zuleitung, dem Schutzschalter oder der Sicherung, bevor Sie das Gerät installieren, warten oder entfernen. Das Gerät ist ausschließlich auf die Verwendung im Innenbereich ausgelegt. Setzen Sie das Gerät nicht Regen oder Feuchtigkeit aus, um einen Kurzschluss zu vermeiden. Kurzschlüsse können Feuer verursachen oder Stromschlaggefahr nach sich ziehen. Betreiben Sie das Gerät zwischen 0 °C und 40 °C. Verwenden Sie zum Reinigen des Geräts ausschließlich ein weiches, feuchtes Tuch. Verwenden Sie niemals ein scheuerndes oder chemisches Reinigungsmittel. Streichen Sie das Gerät nicht an.

› VILPE.COM/ECO

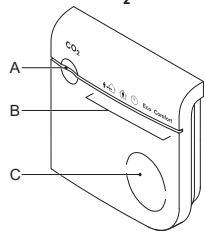
SK Tuote Oy
Kauppatie 9, 65610
Mustasaari, FINNLAND

Tel. +358 20 123 3222 / Vertrieb
und Technische Beratung
sales@vilpe.com

VILPE®
Innovative and Easy

Asennus- ja käyttöohjeet

VILPE® ECo Ideal Wireless CO₂



A: Status-LED B: Tilan LEDit C: Näppäin

1 Tietoja ohjekirjasta

1.1 Tietoja laitteesta

VILPE® ECo Ideal Wireless CO₂ on käyttöliittymä sekä hiiliidioksidianturi VILPE® ilmanvaihtojärjestelmälle. Laite kommunikoi langattomasti keskus-ohjauslaitteen kanssa.

1.2 Kuinka käyttää ohjekirjaa

Tämä ohjekirja on avuksi ammattilaisasentajille heidän asentaessaan VILPE® ECo Ideal Wireless CO₂-laitetta. Tämän jälkeen laite on käyttäjille helppokäyttöinen. Varmista, että olet lkenut ja ymmärtänyt ohjeet ennen laitteen asentamista tai käyttämistä.

1.3 Alkuperäiset ohjeet

Alkuperäiset asennus- ja käyttöohjeet on kirjoitettu englanniksi, ja muut kielet on käännetty alkuperäisestä.

1.4 Huomautukset

VAROITUS 'Varoitus' merkitsee vaaraa, joka saattaa johtaa vammaan tai kuolemaan.

HUOM 'Huom'-merkinnät kertovat hyödyllisiä lisätietoja.

2 Turvallisuus

2.1 Direktiivit

SK Tuote Oy vakuuttaa, että radiolaitetyyppi VILPE® ECo Ideal Wireless CO₂ on direktiivin 2014/53/EU mukainen.

EU-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen täysimittainen teksti on saatavilla seuraavassa internetosoitteessa: www.vilpe.com/conf

Laite on seuraavien Euroopan komission direktiivien mukainen:

- radio- ja telekommunikaatioterminalilaitteet: 1999/5/EY
- vaarallisten aineiden käytön rajoittaminen: 2002/95/EY
- sähkö- ja elektroniikkalaiteromu: 2002/96/EY

2.2 Laitteen merkinnät



Varoitus. Tarkista ohjeista tärkeät varoitoimet.



Vaara: sähköiskun riski.



IEC 61140 suojaluokka II (kaksoiseristetty)



CE-merkintä yhdenmukaisuudesta



Laitteen käyttö ei välttämättä ole laillista jokaisessa jäsenmaassa.



Sähkölaiteromua ei saa hävittää sekajätteen mukana. Kierätä laitteet siihen tarkoitettuihin laitoksiin. Neuvoja kierrätykseen saat paikallisviranomaisilta. (2002/96/EY)

2.3 Yleiset turvallisuusohjeet

Tämä tuote on suunniteltu ja valmistettu siten, että asennus, käyttö ja huolto on mahdollisimman turvallista. Lue aina nämä turvallisuusohjeet ennen asennusta, ylläpitoa tai huoltoa, ja noudata niitä poikkeuksetta. Joissakin laitteen osissa on sähköverkon jännite, joka voi olla tappava. Katkaise virta pääkytkimestä tai sulakkeesta ennen asennusta, huoltoa tai laitteen irrottamista. Laite on suunniteltu vain sisäkäyttöön. Älä altista laitetta sateelle tai kosteudelle oikosulun välttämiseksi. Oikosulku saattaa puolestaan aiheuttaa tulipalon tai sähköiskun vaaran. Käytä laitetta 0-40°C lämpötilassa. Puhdista laite käyttäen pehmeää, vain hieman kosteaa kangasta. Älä koskaan käytä hankaavaa puhdistusta tai minkäänlaista kemikaalia. Älä maalaa laitetta.

3 Laitteen kuvaus

3.1 Käyttötarkoitus

Laite on tarkoitettu seuraaviin käyttötarkoituksiin:

1 Ilmanvaihdon tehon säätelyn puhaltimen nopeutta säätämällä käyttäjän syöttämien komentojen tai mitatun hiiliidioksiditason mukaan.

2 Ilmanvaihdon ohjauksen rajojen asettamiseen.

Mikään muu käyttö ei vastaa käyttötarkoitusta.

3.2 Toimintaperiaate

Laite kommunikoi langattomasti ohjauslaitteen kanssa ilmanvaihdon ohjaamiseksi. Näppäimen ja LEDien avulla voit tarkistaa ja asettaa ilmanvaihtojärjestelmän ohjauksen kulloinkin käytössä olevan tilan. Kun käytät Eco- tai Comfort-tilaa, laite säätää ilmanvaihdon tehoa ilman hiiliidioksiditason mukaan.

3.2.1 Ilmanvaihdon nopeus ja tilat

Ilmanvaihtojärjestelmällä on alla kuvatut tilat, joihin se voidaan asettaa. Ohjauslaite määrää kunkin etukäteen ohjelmoidun tilan mukaisesti ilmanvaihdon tason.

- Poissa: puhallin pyörii hitaasti
- Kotona: puhallin pyörii keskinopeudella
- Ajastin: puhallin pyörii nopeasti rajoitetun ajan
- Automaattinen: Auto Eco (Taloudellinen tila) puhallin pyörii automaattisesti vaihtelevalla nopeudella hitaan ja nopean välillä mitattujen arvojen mukaisesti

Auto Comfort puhallin pyörii vaihtelevalla nopeudella hitaan ja nopean välillä mitattujen arvojen mukaisesti

Ohjauslaite säätelee puhallinta korkeimpien siihen lähetettyjen lukemien perusteella. Lukemat se hakee langattomista antureista. Laitteen asettaminen Ajastin-tilan käynnistää ilmanvaihdon 30 minuutiksi.

3.2.2 Hiiliidioksidin asetusarvo

Laite mittaa jatkuvasti hiiliidioksidin tasoa huoneilmassa ja vertaa sitä ohjelmoituihin asetusarvoon. Sen perusteella laite säätelee ilmanvaihtoa siten, että hiiliidioksidin taso pysyy vaaditun tason alapuolella. Comfort-tilassa hiiliidioksidin vaadittu taso on sama kuin laitteeseen ohjelmoitu arvo. Eco-tilassa vaadittu taso on 250 ppm ohjelmoidun arvon yläpuolella.

HUOM Laite tallentaa ohjelmoidut tuulettimen nopeudet ohjauslaitteeseen ja hakee ne sieltä. Laite itse puolestaan tallentaa hiiliidioksidin asetusarvon eikä välitä tietoa mihinkään eteenpäin. Itse laite puolestaan tallentaa hiiliidioksidin asetusarvon eikä välitä tietoa eteenpäin muille laitteille.

3.3 Laitteen signaalit

		Status-LED	Tilan LEDit				
Aloitus							
Järjestelmän tila	Valkoinen	Jatkuva					
	Paalilla	Paalilla	Paalilla	Paalilla	Paalilla	Paalilla	
	Vihreä	Jatkuva	<800 ppm				
	Keltainen	Jatkuva	800-1900 ppm				
	Red	Jatkuva	>1900 ppm				
	1 valahd.	Kommunikaat.virhe					
	4 valahd.	CO ₂ -anturivirhe					
	5 valahd.	Akun virta vahissa					
Valitaan							
Poissa-tila	Poissa-tila	Off					
Kotona-tila	Kotona-tila	Off					
Ajastin-tila	Ajastin-tila	Off					
Eco-tila (Autom.)	Eco-tila (Autom.)	Off					
Comfort-tila (Autom.)	Comfort-tila (Autom.)	Off					

4 Käyttö

4.1 Näytä tila

1 Näpätä näppäintä

Status-LED ja tilan LEDit näyttävät järjestelmän tilan.

4.2 Aseta tila

Statusnäkyvässä:

- 1 Näpätä näppäintä. Tilan LEDit näyttävät seuraavan valinnan.
- 2 Mikäli haluat vaihtaa tilaa, näpätä näppäintä uudestaan kahden sekunnin sisällä, kunnes valinta on halutun tilan kohdalla.
- 3 Odota kaksi sekuntia. Laite vaihtaa haluttuun tilaan. Status-LED ja tilan LEDit näyttävät järjestelmän tilan.

5 Asennus

5.1 Valmistelut

5.1.1 VAARA

Katkaise virta pääkytkimestä tai sulakkeesta ennen laitteen asentamista.

5.1.2 HUOM.

Älä sijoita laitetta metallikoteloon.

- 1 Vapauta yläosa painamalla ulkonemaa ja irrota se alaosasta.

- 2 Avaa suojakansi käyttämällä pientä tasapaistia ruuvimeissillä.

Jos et asenna laitetta uppomalliseen seinärasiaan, tee seuraavanlaiset valmistelut:

1 Tee mahdolliset tarvittavat esivalmistelut seinään. Voit käyttää asennuslevyä mallina.

2 Poista kotelosta kaapelin sisäänvientikohdasta murettava muovisuojus.

5.2 Asennus

5.2.1 VAARA

Varmista, että sähköt on katkaistut.

- 1 Syötä virtakaapeli takana olevan reiän (A) tai kaapelireiän (B) kautta.

- 2 Aseta laitteen alaosa paikalleen.
- 3 Kiinnitä alaosa ruuveilla.

- 4 Kytke virtakaapeli ruuviliittimiin.

- 5 Aseta laitteen yläosa paikalleen.
 - a. Kohdistaa klipsit.
 - b. Sulje ja paina, kunnes kuulet naksahduksen.

5.3 Käyttöönotto

1 Kytke virta (230V) päälle.

Kaikki LEDit ovat päällä 3 sekunnin ajan.

2 Odota, kunnes status-LED näyttää, että laite on liittämistilassa. Jos laite näyttää jotakin muuta, se on jo liitetty. Katso kohdasta 6.2 kuinka laite liitetään uudelleen.

3 Varmista, että puhallinlaatikko on liittämistilassa.

4 Näpätä näppäintä. Laite yrittää liittää itsensä ohjauslaitteeseen.

Näet tuloksen status-LEDistä.

Jos kommunikointi epäonnistuu, varmista, että ohjauslaite on liittämistilassa ja yritä uudelleen.

6 Konfigurointi

		Status-LED	Tilan LEDit				
Konfigurointi							
Vaihe 1	Pieni nopeus						
	Keski- ja suuri nopeus						
	Suuri nopeus						
	CO ₂ -asetusarvo						
Vaihe 2	Liittäminen						
	Sininen/punainen	Pieni nopeus	Off	10%	20%	30%	40%
	Sininen/vihreä	Keski- ja suuri nopeus	30%	40%	50%	60%	70%
	Punainen/vihreä/sininen	Suuri nopeus	60%	70%	80%	90%	100%
	Sininen vilkkuun	CO ₂ -asetusarvo	700 ppm	800 ppm	900 ppm	1000 ppm	1100 ppm
	Punainen/vihreä	Liittäminen					

6.1 Muokkaa asetuksia

Statusnäkyvässä (katso kohta 4.1):

- 1 Näpätä näppäintä. Tilan LEDit näyttävät seuraavan valinnan.
 - 2 Mikäli haluat vaihtaa asetuksia, näpätä näppäintä aina uudestaan kahden sekunnin sisällä, kunnes valinta näyttää kohdan, jota haluat muokata.
 - 3 Pidä näppäintä pohjassa, kunnes status-LED alkaa välkyä valkoisena.
 - 4 Vapauta näppäin. Status-LED näyttää valitun kohdan ja tilan LEDit näyttävät kohdan senhetkisen arvon.
 - 5 Mikäli haluat, näpätä näppäintä kymmenen sekunnin sisällä, kunnes tilan LEDit näyttävät halutun arvon.
- HUOM.** Kun asetat puhaltimen nopeuksia, varmista, että keskinopeus on pienen ja suuren nopeuden välissä. Odota 10 sekuntia. Laite vaihtaa arvon tämän jälkeen. Status-LED ja tilan LEDit näyttävät järjestelmän tilan.

6.2 Liitä laite uudelleen

Statusnäkyvässä:

- 1 Näpätä näppäintä. Tilan LEDit näyttävät seuraavan valinnan.
 - 2 Jos on tarve, näpätä näppäintä kahden sekunnin sisällä, kunnes valinta näyttää viidennen LEDin.
 - 3 Pidä näppäintä pohjassa, kunnes status-LED alkaa välkyä valkoisena.
 - 4 Vapauta näppäin. Status-LED näyttää liittämistilan.
 - 5 Näpätä näppäintä. Laite yrittää liittää itsensä ohjauslaitteeseen. Status-LED näyttää tuloksen.
- ##### 6.3 Tehdasasetusten palauttaminen
- Statusnäkyvässä:
- 1 Näpätä näppäintä. Tilan LEDit näyttävät seuraavan valinnan.
 - 2 Jos on tarve, näpätä näppäintä kahden sekunnin sisällä, kunnes valinta näyttää viidennen LEDin.
 - 3 Pidä näppäintä pohjassa, kunnes status-LED alkaa välkyä valkoisena.
 - 4 Vapauta näppäin. Status-LED näyttää liittämistilan.
 - 5 Pidä näppäintä pohjassa 10 sekunnin ajan. Status-LED näyttää valkoista.
 - 6 Vapauta näppäin. Laite irrottaa liitoksensa, palauttaa ohjelmoidun hiiliidioksiditason oletusarvoon ja käynnistyy uudelleen. Laite palaa liittämistilaan.

7 Tekniset tiedot

7.1 Mitat

Korkeus x leveys x syvyys 100 x 100 x 25 mm
Paino ± 125 g

7.2 Ympäristöolosuhteet

Käyttölämpötila 0 - 40 °C
Kuljetus- ja varastointilämpötila -20 - 55 °C
Suhteellinen ilmankosteus 0 - 90 %, ei-kondensoiva
Suojausluokka (IEC60529) IP30

7.3 Sähkö tiedot

Päävirtalähde 195 - 253 VAC, 50 Hz
Maksimaalinen kulutus 4 VA
Johdon halkaisija 0,25 - 2,5 mm²

7.4 Langattoman yhteyden tiedot

Kommunikaatiotaajuus 868,3 MHz
Lähtöteho vähintään 0 dBm
Laitetta ei saa käyttää Euroopan unionin ulkopuolella.

7.5 Hiiliidioksidimittarin tiedot (CO₂)

Optimaalinen mittausalue 400 - 2000 PPM
Mittaustarkkuus (optimaalisella alueella, alle 10 minuuttia käynnistymisestä) 40 PPM + 2 % lukemasta
Tasaantumis aika käynnistymisestä 20 °C lämpötilassa 2 minuuttia

› VILPE.COM/ECO

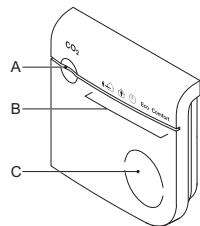
SK Tuote Oy
Kauppatie 9, 65610 Mustasaari
Lintuvaarantie 33, 02650 Espoo

Myynti ja tekninen tuki
Puh. 020 123 3233
myynti@sktuote.fi

VILPE®
Innovative and Easy

Installations- och bruksanvisning

VILPE® ECo Ideal Wireless CO₂



A: Status-LED B: Läges-LED:ar C: Tryckknapp

1 Om bruksanvisningen

1.1 Om enheten

VILPE® ECo Ideal Trådlös CO₂ är en användarkontroll och koldioxidgivare för ett VILPE®-ventilationssystem. Enheten kommunicerar trådlöst information om fläkthastighetsbegär och systemstatus med centralstyrenheten.

1.2 Så här använder du bruksanvisningen

Bruksanvisningen är avsedd som en referens för att behöriga montörer ska kunna installera VILPE® ECo Ideal Trådlös CO₂ (nedan "enheten") och för att användare ska kunna använda enheten för dess avsedda ändamål. Försäkra dig om att du har läst och förstått bruksanvisningen innan du installerar och/eller använder enheten.

1.3 Originalanvisningar

Originalanvisningarna för denna bruksanvisning har skrivits på engelska. Övriga språkversioner av bruksanvisningen är en översättning av originalanvisningarna.

1.4 Förmärksamhet

WARNING "Varning" avser en fara som kan leda till personskada, inklusive dödsfall.
OBS "OBS" används för att betona ytterligare information.

2 Säkerhet

2.1 Direktiv

Härmed försäkras SK Tuote Oy att denna typ av radioutrustning VILPE® ECo Ideal Wireless CO₂ överensstämmer med direktiv 2014/53/EU. Den fullständiga texten till EU-försäkran om överensstämmelse finns på följande webbadress:

www.vilpe.com/conf

Enheten uppfyller följande EU-direktiv:

- RTTE-direktivet: 1999/5/EG
- RoHS-direktivet: 2002/95/EG
- WEEE-direktivet: 2002/96/EG

2.2 Skyltar på enheten

Varning. Kontrollera bruksanvisningen för viktiga försiktighetsåtgärder.

Fara: risk för elstöt.

IEC 61140 skyddsklass II (dubbel isolation)

CE-försäkran om överensstämmelse.

Enheten är eventuellt inte laglig i alla medlemsstater.

Förbrukade elektroniska produkter får inte kasseras med hushållsavfall. Lämna produkterna för återvinning hos behörig anläggning. Kontakta lokala myndigheter för att få information om återvinning. (2002/96/EG).

2.3 Allmänna säkerhetsanvisningar

Produkten har konstruerats och tillverkats för att säkerställa maximal säkerhet vid installation, drift och service. Läs alltid dessa säkerhetsanvisningar innan du installerar, underhåller eller servar enheten och följ dessa anvisningar noggrant. Vissa delar i enheten är strömförande, och strömmen kan orsaka dödsrisk. Koppla från strömmatningen, strömbrytare eller säkring innan du installerar, servar eller kopplar loss enheten. Enheten är endast avsedd för att användas inomhus. Utsätt inte enheten för regn eller fukt, för att undvika kortslutning. Kortslutning kan orsaka brand eller en risk för elstöt. Använd enheten i temperaturer mellan 0 °C och 40 °C. Enheten får endast rengöras med en mjuk, fuktad duk. Använd aldrig nötande eller kemiska rengöringsmedel. Enheten får inte målas.

3 Beskrivning

3.1 Avsedd användning

Enheten är avsedd för följande ändamål:

1 Att ställa in ventilationsnivån via fläkthastigheten, baserat på användarens inställning eller uppmätt CO₂-nivå.

2 Att ange parametrar för styrning av ventilationen.

All annan användning anses vara i strid med den avsedda användningen

3.2 Funktionsprincip

Enheten kommunicerar trådlöst med styrenheten i syfte att styra ventilationen. Du kan avläsa och ange aktuellt styräge för ventilationssystemet med knappen och LED-lamporna. I Eco- eller Comfort-läget begär enheten ventilationsnivån utifrån mängden koldioxid i luften.

3.2.1 Ventilationshastigheter och -lägen

Ventilationssystemet körs i ett av följande lägen. I varje läge sätter styrenheten ventilationssystemet till en förinställd ventilationsnivå.

- Borta-läge: Låg fläkthastighet
- Hemma-läge: Medel fläkthastighet
- Timer-läge: Hög fläkthastighet, begränsad varaktighet.
- Auto-läge: (EKONOMISKTLÄGE) Automatisk fläkthastighet mellan låg och hög, baseras på uppmätta värden.

Auto Comfort

Styrenheten styr fläkten utifrån det högsta av de värden som skickas av de kopplade trådlösa givarna. När du startar timer-läget via enheten kommer ventilationen att vara aktiv i 30 minuter.

3.2.2 Börvärde för CO₂

Enheten mäter ständigt halten koldioxid i luften och jämför det uppmätta värdet mot ett konfigurerat börvärde. Enheten styr ventilationen i motsvarande grad för att hålla koldioxidhalten under den efterfrågade nivån.

I Comfort-läget är den begärda nivån lika med det konfigurerade värdet. I Eco-läget är den begärda nivån 250 ppm över det konfigurerade värdet.

OBS Enheten sparar de konfigurerade fläkthastigheterna i styrenheten och begär dem därifrån.

Enheten sparar börvärdet för koldioxidhalten själv, och kommunicerar inte detta med någon annan enhet.

3.3 Visuella signaler

Status-LED		Läges-LED:ar					
					Eco	Comfort	
Upptakt							
Vit	Fast sken		På	På	På	På	På
Systemets status							
Grön	Fast sken	<800ppm					
Gul	Fast sken	800-1900 ppm					
	Fast sken	>1900ppm					
Röd	1 blinkning	Kommunikationsfel					
	4 blinkningar	Fel i CO ₂ -givare					
	5 blinkningar	Låg batterinivå					
Selecting							
Borta-läge							
Hemma-läge							
Timer-läge	Av						
Eco-läge (Auto)							
Comfort-läge (Auto)							

4 Drift

4.1 Visa status

1 Tryck på knappen.

Status-LED:en och läges-LED:arna visar systemets status.

4.2 Inställningsläge

Via statusskärmen:

- 1 Tryck på knappen. Läges-LED:arna visar nästa val.
- 2 Tryck vid behov in knappen inom två sekunder, tills valet visar den önskade läget.
- 3 Vänta två sekunder. Enheten aktiverar det begärda läget. Status-LED:en och läges-LED:arna visar systemets status.

5 Installation

5.1 Förberedelser

FARA

Koppla från strömmatningen, strömbrytare eller säkring innan du installerar enheten.

OBS

Placera inte enheten i en metallkäpa.

- 1 Tryck in clipset och dra den övre delen från den nedre delen.

- 2 Öppna skyddskåpan. Använd en liten flat skruvmejsel för att öppna clipset.

Om enheten inte installeras i en väggglåda som är i liv med väggen:

- 1 Förbered väggen vid behov. Använd montageplåten som mall.
- 2 Ta ut genomföringsplasten från kåpens kabelgenomföring.

5.2 Installationsförfarande

FARA

Se till att elmatningen är fränkopplad.

- 1 Dra strömkabeln genom hålet baktill (A) eller kabelgenomföringen (B).

- 2 Placera enhetens nedre del på plats.
- 3 Fäst den nedre delen med skruvar.

- 4 Anslut strömkabeln till skruvplintarna.

- 5 Place the top section of the device onto the bottom section.
 - a. Place the clips.
 - b. Close and press until it clicks.

5.3 Driftsättning

1 Koppla på 230 V strömmatningen.

Alla LED:ar lyser i tre sekunder.

- 2 Vänta tills Status-LED:en visar kopplingsläget. Om enheten visar någon annan indikering har den redan kopplats. Se 6.2 för att koppla enheten på nytt.
- 3 Försäkra dig om att fläktenheten är i kopplingsläget.
- 4 Tryck på knappen. Enheten gör ett försök att ansluta till styrenheten. Resultatet visas med Status-LED-lampan. Om kommunikationen misslyckas, försäkra dig om att styrenheten är i kopplingsläget och försök på nytt.

6 Konfigurering

		Status-LED	Läges-LED:ar					
					Eco	Comfort		
Steg 1	Konfigurering							
	Låg fläkthastighet							
	Medel fläkthastighet							
	Hög fläkthastighet							
Steg 2	Börvärde för CO ₂ Koppling							
	Blå/röd	Låg fläkthastighet	Av	10%	20%	30%	40%	
	Blå/grön	Medel fläkthastighet	30%	40%	50%	60%	70%	
	Röd/grön/blå	Hög fläkthastighet	60%	70%	80%	90%	100%	
	Blinkande blå	Börvärde för CO ₂ Koppling	700 ppm	800 ppm	900 ppm	1000 ppm	1100 ppm	
	Röd/grön							

6.1 Konfigurera inställningarna

Via statusskärmen (se 4.1):

- 1 Tryck på knappen. Läges-LED:arna visar nästa val.
- 2 Tryck vid behov in knappen inom två sekunder, tills valet visar den funktion som ska konfigureras.
- 3 Tryck och håll in knappen tills Status-LED:en börjar blinka vitt.
- 4 Frigör knappen. Status-LED:en visar den valda funktionen och Läges-LED:en visar dess aktuella värde.
- 5 Tryck vid behov in knappen inom tio sekunder, tills Läges-LED:arna visar värdet som ska ställas in.
- OBS** När du ställer in fläkthastigheterna måste du försäkra dig om att medel fläkthastigheten ligger mellan den låga och höga fläkthastigheten.
- 6 Vänta tio sekunder. Enheten aktiverar det angivna värdet. Status-LED:en och Läges-LED:arna visar systemets status.

6.2 Koppla om enheten

Via statusskärmen:

- 1 Tryck på knappen. Läges-LED:arna visar nästa val.
- 2 Tryck vid behov in knappen inom två sekunder, tills valet visar den femte LED:en.
- 3 Tryck och håll in knappen tills Status-LED:en börjar blinka vitt.
- 4 Frigör knappen. Status-LED:en visar kopplingsläget.
- 5 Tryck på knappen. Enheten gör ett försök att ansluta till styrenheten. Resultatet visas med Status-LED-lampan.

6.3 Utföra fabriksåterställning

Via statusskärmen:

- 1 Tryck på knappen. Läges-LED:arna visar nästa val.
- 2 Tryck vid behov in knappen inom två sekunder, tills valet visar den femte LED:en.
- 3 Tryck och håll in knappen tills status-LED:en börjar blinka vitt.
- 4 Frigör knappen. Status-LED:en visar kopplingsläget.
- 5 Tryck och håll in knappen i tio sekunder. Status-LED:en lyser vitt.
- 6 Frigör knappen. Enheten frigör kopplingen, återställer den konfigurerade koldioxidhalten till standardvärdet och startar om. Enheten återgår till kopplingsläget.

7 Tekniska data

7.1 Dimensioner

Huvudmått (h x b x d): 100 x 100 x 25 mm
Vikt: ± 125g

7.2 Omgivningsförhållanden

Drifttemperaturintervall: 0 till 40 °C
Temperaturintervall för frakt och lagring: -20 till 55 °C
Relativ fuktighet: 0 - 90%, icke-kondenserande

Kapslingsklassning (IEC60529): IP30

7.3 Elektrisk specifikation

Strömmatning: 195 - 253 VAC, 50Hz, 4VA
Maximal strömförbrukning: 0.25 till 2.5 mm²
Ledningsdiameter: 0.25 till 2.5 mm²

7.4 Specifikationer för trådlös anslutning

Kommunikationsfrekvens: 868.3 MHz
Utgångseffekt: minst 0 dBm

Enheten får inte användas utanför EU.

7.5 Specifikationer för CO₂-mätning

Optimalt mätområde: 400 till 2000 ppm
Mätnoggrannhet (inom det optimala mätområdet, över 10 min efter uppstart): 40 ppm + 2% av mätvärdet vid 20 °C
Stabiliseringsperiod efter uppstart: 2 minuter

› VILPE.COM/ECO

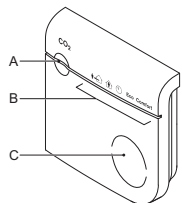
Besöksadress
VILPE Sverige AB
Bergkällavägen 32
SE-192 79 Sollentuna

Försäljning och teknisk stöd
Tel.070 511 2020
sales@vilpe.com

VILPE®
Innovative and Easy

Instructions pour l'installation et l'utilisation

VILPE® ECo Ideal Wireless CO₂



A: Témoin d'état B: Témoins de mode C: Bouton tactile

1 Informations concernant le présent manuel

1.1 Informations concernant le dispositif

VILPE® ECo Ideal Wireless CO₂ est un dispositif de contrôle et un capteur de CO₂ pour système de ventilation VILPE®. Le dispositif envoie au dispositif de contrôle central des informations sur la vitesse de ventilation requise et l'état du système via communication sans fil.

1.2 Fonctionnement du présent manuel

Ce manuel est un document de référence permettant à des installateurs qualifiés d'installer le VILPE® ECo Ideal Wireless CO₂ (ci-après dénommé « dispositif ») et à des utilisateurs de se servir du dispositif dans le cadre de l'usage prévu. Assurez-vous d'avoir lu et compris l'intégralité du manuel avant d'installer et/ou d'utiliser le dispositif.

1.3 Instructions d'origine

Les instructions d'origine du présent manuel ont été rédigées en anglais. Les versions du présent manuel dans d'autres langues sont des traductions des instructions d'origine.

1.4 Avertissements

ATTENTION Le terme « Attention » indique un danger qui pourrait entraîner une blessure corporelle, voire.

REMARQUE Les « Remarques » sont utilisées pour signaler des informations supplémentaires.

2 Sécurité

2.1 Directives

Le soussigné, SK Tuote Oy, déclare que l'équipement radioélectrique du type VILPE® ECo Ideal Wireless CU est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante: www.vilpe.com/conf Le dispositif répond aux directives CE suivantes :

- directive RTTE : 1999/5/CE
- directive RoHS : 2002/95/CE
- directive DEEE : 2002/96/CE

2.2 Symboles sur l'appareil

Mise en garde. Consulter les mises en garde importante dans les instructions.

Danger : risque de choc électrique..

CEI 61140 protection Classe II (double isolation)

Marquage de conformité CE

Il est possible que l'utilisation du dispositif ne soit pas légal dans tous les États-membres.

Les déchets de produits électriques usagés ne doivent pas être jetés avec les déchets ordinaires. Veuillez les déposer dans des installations de recyclage. Consultez votre collectivité locale pour obtenir des conseils sur le recyclage.(2002/96/CE)

2.3 Instructions générales de sécurité

Ce produit a été conçu et fabriqué pour assurer une sécurité maximale durant l'installation, l'utilisation et le dépannage. Toujours lire les instructions de sécurité avant d'installer, d'entretenir ou de dépanner le produit et respecter strictement ces instructions. Des pièces du dispositif conduisent l'électricité ce qui peut présenter un risque mortel. Débrancher l'alimentation de la prise, du disjoncteur ou du fusible avant d'installer, dépanner ou retirer le dispositif. Le dispositif est conçu pour une utilisation en intérieur uniquement. Ne pas exposer le dispositif à la pluie ou à l'humidité afin d'éviter tout court-circuit. Un court-circuit pourrait provoquer un incendie ou un risque de choc électrique. Utiliser le dispositif entre 0 et 40 °C. Pour le nettoyer, utiliser un chiffon doux humide uniquement. Ne jamais utiliser de détergent abrasif ou chimique. Ne pas peindre le dispositif.

3 Description

3.1 Usage prévu

Le dispositif est conçu pour les usages suivants :

1 Régler le niveau de ventilation à l'aide de la vitesse du ventilateur, en fonction des données ventilateur ou du niveau de CO₂.

2 Définir des paramètres pour le contrôle de la ventilation. Tout autre utilisation n'est pas conforme à l'usage prévu.

3.2 Fonctionnement

Le dispositif interagit avec le dispositif de contrôle à l'aide de communications sans fil afin de contrôler la ventilation. À l'aide du bouton et des témoins, il est possible de définir le mode de contrôle du système de ventilation. En mode Eco ou Confort, le dispositif définit le niveau de ventilation en fonction du point de réglage de CO₂ dans l'air.

3.2.1 Vitesses et modes de ventilation

Le système de ventilation fonctionne dans un des modes suivants. Dans chacun de ces modes, le dispositif de contrôle règle le système de ventilation sur un niveau de ventilation défini.

• Mode Sorti:		Vitesse de ventilation faible.
• Mode À la maison:		Vitesse de ventilation moyenne.
• Mode Minuterie:		Vitesse de ventilation élevée, pour une durée limitée.
• Mode Auto:	Auto Eco	(mode ECONOMIQUE) Auto entre vitesse de ventilation faible et élevée, en fonction des valeurs mesurées.
	Auto Confort	entre vitesse de ventilation faible et élevée, en fonction des valeurs mesurées.

Le dispositif de contrôle fait tourner le ventilateur aux valeurs les plus élevées envoyées par le ou les capteur(s) sans fil connecté(s). En lançant le mode Minuterie depuis le dispositif, la ventilation sera active pendant 30 minutes.

3.2.2 Point de réglage de CO₂

Le dispositif mesure en continu le niveau de CO₂ dans l'air et compare la valeur mesurée à une valeur de référence définie. Le dispositif contrôle la ventilation de manière à maintenir le niveau de CO₂ mesuré sous le niveau requis.

En mode Confort, le niveau requis est égal à la valeur définie. En mode Eco, le niveau requis de 250 ppm supérieur à la valeur définie.

REMARQUE Le dispositif conserve les valeurs définies de la vitesse du ventilateur dans le dispositif de contrôle et les récupère depuis cet emplacement.

Le dispositif mémorise le point de réglage de CO₂ et ne les envoie à aucun autre dispositif.

3.3 Signaux visuels

		Témoin d'état	Témoins de mode				
						Eco	Confort
Démarrage		Blanc	Fixe	marche	marche	marche	marche
État du système		Vert	Fixe	<800 ppm			
		Jaune	Fixe	800-1900 ppm			
			Fixe	>1900 ppm			
		Rouge	1 clignotement	Erreur com.			
			4 clignotements	Erreur capteur CO ₂			
			5 clignotements	Batterie faible			
Sélection		Mode Sorti					
		Mode À la maison					
		Mode Minuterie	Arrêté				
		Mode Eco (Auto)					
		Mode Confort (Auto)					

4 Gebruik

4.1 Affichage de l'état

1 Appuyer sur le bouton.
Le témoin d'état et les témoins de mode indiquent l'état du système.

4.2 Réglage du mode

À partir de l'écran d'état:

- 1 Appuyer sur le bouton. Les témoins de mode indiquent la sélection suivante.
- 2 Si besoin, appuyer sur le bouton dans les 10 secondes, jusqu'à ce qu'à atteindre le mode requis.
- 3 Attendre 2 secondes. Le dispositif lance le mode requis.
Le témoin d'état et les témoins de mode indiquent l'état du système.

5 Installation

5.1 Préparation

DANGER

Débrancher l'alimentation de la prise, du disjoncteur ou du fusible avant d'installer le dispositif.

REMARQUE

Ne pas placer le dispositif dans un boîtier métallique.

1. Appuyer sur l'attache et retirer la partie supérieure de la partie inférieure.

2 Ouvrir le couvercle de sécurité. Utiliser un petit tournevis à tête plate pour desserrer l'attache.

Si le dispositif n'est pas placé sur un boîtier mural encastré:

- 1 Préparer le mur, si besoin. Utiliser la plaque de fixation comme modèle.
- 2 Retirer la barrette en plastique de l'entrée de câble du boîtier.

5.2 Procédure d'installation

DANGER

Vérifier que l'alimentation est coupée.

- 1 Faire passer le câble d'alimentation par l'orifice arrière (A) ou l'entrée de câble (B)..
- 2 Placer la partie inférieure du dispositif.
- 3 Fixer la partie inférieure à l'aide de vis.
- 4 Raccorder le câble d'alimentation aux bornes à vis.

- 5 Placer la partie supérieure du dispositif sur la partie inférieure.
 - a. Placer les attaches.
 - b. Fermer et appuyer jusqu'à entendre un déclic.

5.3 Mise en service

- 1 Allumer l'alimentation 230 V.
Tous les témoins s'allument pendant 3 secondes.
- 2 Attendre que le témoin indique le mode connexion. Si le dispositif indique un autre mode, cela signifie qu'il est déjà connecté. Voir la section 6.2 pour savoir comment connecter de nouveau le dispositif.
- 3 Vérifier que le ventilateur est en mode Connexion.
- 4 Appuyer sur le bouton. Le dispositif essaie de se connecter au dispositif de contrôle. Il indique le résultat via le témoin d'état. Si la communication échoue, vérifier que le dispositif de contrôle est en mode Connexion et réessayer.

6 Configuration

		Témoin d'état	Témoins de mode				
						Eco	Confort
Étape 1	Configuration						
	Vitesse de ventilation faible		*				
	Vitesse de ventilation moyenne			*			
	Vitesse de ventilation élevée				*		
	Point de réglage CO ₂ Connexion	Arrêté				*	

		Témoin d'état	Témoins de mode				
						Eco	Confort
Étape 2	Valeur	Bleu/rouge	Vitesse de ventilation faible	Arrêté	10%	20%	30%
		Bleu/vert	Vitesse de ventilation moyenne		30%	40%	50%
		Rouge/vert/bleu	Vitesse de ventilation élevée		60%	70%	80%
		Bleu clignotant	Point de réglage CO ₂		700 ppm	800 ppm	900 ppm
		Rouge/vert	Connexion		1000 ppm	1100 ppm	

6.1 Configuration des paramètres

À partir de l'écran d'état (voir la section 4.1):

- 1 Appuyer sur le bouton. Les témoins de mode indiquent la sélection suivante.
 - 2 Si besoin, appuyer sur le bouton dans les 10 secondes, jusqu'à ce qu'à atteindre le paramètre à configurer.
 - 3 Appuyer de manière prolongée sur le bouton jusqu'à ce que le témoin d'état commence à clignoter en blanc.
 - 4 Relâcher le bouton. Le témoin d'état affiche la sélection et les témoins de mode affiche la valeur actuelle.
 - 5 Si besoin, appuyer sur le bouton dans les 10 secondes, jusqu'à ce que les témoins de mode affiche la valeur à définir.
- REMARQUE** Lors du réglage de la vitesse du ventilateur, vérifier que la vitesse moyenne est située entre la vitesse faible et la vitesse faible.
- 6 Attendre 10 secondes. Le dispositif applique la valeur configurée.
Le témoin d'état et les témoins de mode indiquent l'état du système.

6.2 Reconnexion du dispositif

À partir de l'écran d'état:

- 1 Appuyer sur le bouton.
Les témoins de mode indiquent la sélection suivante.
- 2 Si besoin, appuyer sur le bouton dans les 10 secondes, jusqu'à ce qu'à atteindre le S_{min} mode.
- 3 Appuyer de manière prolongée sur le bouton jusqu'à ce que le témoin d'état commence à clignoter en blanc.
- 4 Relâcher le bouton. Le témoin indique le mode connexion.
- 5 Appuyer sur le bouton. Le dispositif essaie de se connecter au dispositif de contrôle. Il indique le résultat via le témoin d'état.

6.3 Réinitialisation usine

À partir de l'écran d'état:

- 1 Appuyer sur le bouton. Les témoins de mode indiquent la sélection suivante.
- 2 Si besoin, appuyer sur le bouton dans les 10 secondes, jusqu'à ce qu'à atteindre le S_{min} mode.
- 3 Appuyer de manière prolongée sur le bouton jusqu'à ce que le témoin d'état commence à clignoter en blanc.
- 4 Relâcher le bouton. Le témoin indique le mode connexion.
- 5 Appuyer sur le bouton pendant 10 secondes. Le témoin d'état s'allume en blanc.
- 6 Relâcher le bouton. Le dispositif se connecte, remet le niveau de CO₂ défini à la valeur par défaut et redémarre. Le dispositif revient au mode de connexion.

7 Données techniques

7.1 Dimensions

Dimensions globales (h x l x d): 100 x 100 x 25 mm
Poids: ± 125 g

7.2 Conditions ambiantes

Plage de température de fonctionnement: 0 à 40 °C
Température de transport et de stockage Plage: -20 à 55 °C
Humidité relative: 0 - 90%, sans condensation
IP30

Indice de protection (IEC60529):

7.3 Caractéristiques électriques

Source d'alimentation: 195 - 253 Vca, 50 Hz.
Consommation électrique maximale: 4 VA
Diamètre de câble: 0.25 à 2.5 mm²

7.4 Caractéristiques de connexion sans fil

Fréquence de communication: 868.3 MHz
Puissance de sortie: au moins 0 dBm
Il est interdit d'utiliser ce dispositif en dehors de l'Union européenne.

7.5 Caractéristique de mesure du CO₂

Plage de mesure optimale: 400 à 2000 ppm
Précision de mesure (dans la plage optimale, >10 min après le démarrage): 40 PPM ± 2 % du résultat à 20 °C
Période de stabilisation après démarrage: 2 minutes

› VILPE.COM/ECO

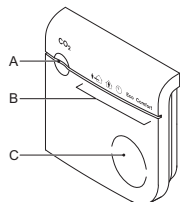
SK Tuote Oy
Kauppantie 9, FI-65610
Mustasaari, FINLANDE

Tel. +358 20 123 3222 / Ventes
et support technique
sales@vilpe.com

VILPE®
Innovative and Easy

Instrukcja instalacji i obsługi

VILPE® ECo Ideal Wireless CO₂



A: Diody stanu B: Diody trybów C: Przycisk dotykowy

1 Informacje dotyczące niniejszej instrukcji

1.1 Informacje dotyczące urządzenia

VILPE® ECo Ideal Wireless CO₂ to sterownik i czujnik CO₂ przewidziane dla układu wentylacji VILPE®. Urządzenie to wymienia bezprzewodowo z centralnym modulem sterującym informacje dotyczące bieżącej prędkości wentylacji i stanu układu.

1.2 Sposób korzystania z niniejszej instrukcji

Niniejsza instrukcja zawiera informacje referencyjne, na podstawie których wykwalifikowani monterzy mogą zainstalować urządzenie VILPE® ECo Ideal Wireless CO₂ (zwane w dalszej części instrukcji „urządzeniem”), a użytkownicy mogą korzystać z tego urządzenia zgodnie z jego przeznaczeniem. Przed rozpoczęciem instalacji i/lub użytkowania urządzenia instrukcję należy przeczytać ze zrozumieniem.

1.3 Oryginalna instrukcja

Oryginalna instrukcja została sporządzona w języku angielskim. Pozostałe wersje językowe tej instrukcji stanowią tłumaczenia instrukcji oryginalnej.

1.4 Ostrzeżenia

OSTRZEŻENIE „Ostrzeżenie” dotyczy zagrożenia, które może spowodować obrażenia ciała, w tym również śmierć.

UWAGA „Uwaga” służy do oznaczania dodatkowych informacji.

2 Bezpieczeństwo

2.1 Dyrektywy

SK Tuote Oy niniejszym oświadcza, że typ urządzenia radiowego VILPE® ECo Ideal Wireless CO₂ jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: www.vilpe.com/conf

Urządzenie jest zgodne z następującymi dyrektywami UE:

• Dyrektywa w sprawie urządzeń radiowych i końcówek urządzeń (RTTE)

telekomunikacyjnych oraz wzajemnego uznawania ich zgodności: 1999/5/WE

• Dyrektywa RoHS: 2002/95/WE

• Dyrektywa w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE): 2002/96/WE

2.2 Oznaczenia przewidziane na zespole

Uwaga. Zapoznać się z ważnymi uwagami, które zamieszczono w instrukcji obsługi.

Niebezpieczeństwo: ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

Zabezpieczenie zgodne z normą IEC 61140, Klasa II (podwójna izolacja)

Oznaczenie CE dotyczące zgodności urządzenia z określonymi normami. Korzystanie z urządzenia może być w niektórych krajach członkowskich niezgodne z prawem.

Zużytych urządzeń elektrycznych nie należy umieszczać w odpadach komunalnych. Należy je poddawać recyklingowi, jeśli istnieją odpowiednie zakłady. Informacja o temat recyklingu udzielają władze lokalne. (2002/96/WE).

2.3 Ogólne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

Ten produkt został opracowany i wykonany w sposób zapewniający maksymalne bezpieczeństwo podczas jego instalacji, eksploatacji i serwisowania. Przed rozpoczęciem instalacji, konserwacji lub serwisu urządzenia należy zawsze zapoznać się z tymi wskazówkami dotyczącymi bezpieczeństwa, których należy bezwzględnie przestrzegać. Części urządzenia przewodzą prąd pobierany z sieci, które napięcie może zagrażać życiu. Przed rozpoczęciem instalacji, serwisu lub demontażu urządzenia zasilanie należy odłączyć na linii zasilającej, za pomocą przerywacza lub poprzez usunięcie bezpiecznika. Urządzenie jest przeznaczone tylko do użytku w pomieszczeniach. Aby nie doszło do zwarcia, urządzenia nie należy wystawiać na deszcz ani kontakt z wilgocią. Zwarcie może spowodować pożar lub zagrożenie porażeniem prądem elektrycznym. Urządzenie powinno pracować w temperaturze od 0°C do 40°C. Należy je czyścić tylko miękką wilgotną szmatką. Nie stosować ściernego ani chemicznego środka czyszczącego. Nie malować urządzenia.

3 Opis

3.1 Przeznaczenie

Urządzenie jest przeznaczone do następujących celów:

1 Do ustawiania prędkości wentylacji poprzez regulację prędkości wentylatora przez użycie pokrętki oraz na podstawie mierzonego poziomu CO₂.

2 Do ustawiania parametrów sterowania wentylacją. Wszelkie inne lub dodatkowe sposoby użycia tego urządzenia są niezgodne z jego przeznaczeniem.

3.2 Zasada działania

Urządzenie komunikuje się bezprzewodowo z modulem sterującym, sterując wentylacją. Przycisk i diody umożliwiają odczytywanie oraz ustawianie trybu sterowania, dla uruchomionego układu wentylacji. W przypadku wybrania trybu Ekologiczny lub Komfortowy, urządzenie generuje polecenie ustawienia określonej prędkości wentylacji na podstawie ilości CO₂ znajdującego się w powietrzu.

3.2.1 Prędkość i tryby wentylacji

Układ wentylacji pracuje w jednym z trybów, które wymieniono poniżej. W każdym z tych trybów moduł sterujący ustawia skonfigurowany poziom wentylacji.

- Tryb Poza domem: Niska prędkość wentylatora
- Tryb W domu: Średnia prędkość wentylatora
- Tryb Zegar: Wysoka prędkość wentylatora, utrzymywana przez ograniczony czas. (Tryb EKONOMICZNY) Automatyczne przełączanie prędkości wentylatora z przedziału od niskiej do wysokiej, w zależności od wartości pomiarów. Przełączanie prędkości wentylatora z przedziału od niskiej do wysokiej, w zależności od wartości pomiarów.
- Tryb Automatyczny: Auto Eco Auto Comfort

Moduł sterujący reguluje prędkość wentylatora na podstawie najwyższych wartości przekazywanych przez graniczny(-e) czujnik(-i) bezprzewodowy(-e). W przypadku włączenia z poziomu urządzenia trybu Zegar, wentylacja będzie włączona przez 30 minut.

3.2.2 Nastawa CO₂

Urządzenie przez cały czas mierzy ilość CO₂ występującego w powietrzu i porównuje wartość tego pomiaru ze skonfigurowaną wartością nastawy. Urządzenie odpowiednio steruje wentylacją, aby mierzony poziom CO₂ nie przekraczał poziomużądanego. W przypadku trybu Komfortowy żądany poziom odpowiada wartości skonfigurowanej. W przypadku trybu Ekologiczny żądany poziom jest o 250 ppm wyższy od wartości skonfigurowanej.

UWAGA Urządzenie zapisuje skonfigurowaną prędkość wentylatora w module sterującym i pobiera ją z niego. Nastawa CO₂ jest zapisywana w urządzeniu i nie jest przekazywana innym urządzeniom.

3.3 Sygnały wizualne

	Diody stanu		Diody trybów					
Uruchomienie								
	Biała	Ciągła	Wł.	Wł.	Wł.	Wł.	Wł.	Wł.
Stan układu	Zielona	Ciągła	<800 ppm					
	Żółta	Ciągła	800-1900 ppm					
	Czerwona	Ciągła	>1900 ppm					
		1 mignięcie	Błąd komun.					
		4 mignięcia	Błąd czujnika CO ₂					
Wybór		5 mignięć	Niski poziom naładowania baterii					
	Tryb Poza domem			•				
	Tryb W domu				•			
	Tryb Zegar					•		
	Tryb Ekologiczny (automatyczny)	Wyl.					•	
Tryb Komfortowy (automatyczny)								•

4 Obsługa

4.1 Wskazywanie stanu

1 Dotknąć przycisk. Stan układu zostanie wskazany za pomocą diody stanu i diod trybów.

4.2 Ustawienie trybu

Z poziomu ekranu stanu:

- 1 Dotknąć przycisk. Następna opcja, którą można wybrać, zostanie wskazana za pomocą diod trybów.
- 2 W razie potrzeby, dotknąć przycisk w przeciągu 2 sekund do momentu, aż wskazany zostanie żądany tryb.
- 3 Zaczekać 2 sekundy. Żądany tryb zostanie włączony w urządzeniu. Stan układu zostanie wskazany za pomocą diody stanu i diod trybów.

5 Instalacja

5.1 Przygotowanie

NIEBEZPIECZEŃSTWO

Przed rozpoczęciem instalacji, urządzenia zasilanie należy odłączyć na linii zasilającej, za pomocą przerywacza lub poprzez usunięcie bezpiecznika.

UWAGA

Nie umieszczać urządzenia w metalowej obudowie.

1. Wcisnąć zacisk i zdjąć sekcję górną z sekcji dolnej.

2. Otworzyć pokrywę bezpieczeństwa. Poluzować zacisk za pomocą małego śrubokręta płaskiego.

Jeżeli urządzenie nie ma być zamontowane w podtynkowej puszcze ściennej:

- 1 Przygotować odpowiednio ścianę. Użyć płytki montażowej jako szablonu.
- 2 Wyłamać plastikową zaślepkę przewidzianą w wejściu na przewody znajdującym się na obudowie.

5.2 Procedura instalacji

NIEBEZPIECZEŃSTWO

Sprawdzić, czy zasilanie jest wyłączone.

- 1 Przeprowadzić przewód zasilający przez otwór tylny (A) lub wejście na przewód (B).

2 Założyć sekcję dolną urządzenia.

3 Zamocować sekcję dolną śrubami.

4 Podłączyć przewód zasilający do zacisków śrubowych.

- 5 Założyć sekcję górną urządzenia na sekcję dolną.
 - a. Założyć zaciski.
 - b. Zamknąć i wcisnąć aż do kliknięcia.

5.3 Uruchomienie

- 1 Włączyć zasilanie 230 V. Wszystkie diody zaświecą się na 3 sekundy.
- 2 Zaczekać, aż za pomocą diody stanu wskazany zostanie tryb wiązania urządzeń. Jeżeli wskazany zostanie inny tryb, urządzenie jest już powiązane. W podpunkcie 6.2 opisano sposób ponownego wiązania urządzenia.
- 3 Sprawdzić, czy w skrzynce z wentylatorem jest włączony tryb wiązania urządzeń.
- 4 Dotknąć przycisk. Urządzenie spróbuje powiązać się z modulem sterującym. Wynik tej operacji zostanie przedstawiony za pomocą diody stanu. W przypadku błędu komunikacji należy sprawdzić, czy w module sterującym jest włączony tryb wiązania urządzeń.

6 Konfiguracja

	Diody stanu		Diody trybów					
Krok 1	Konfiguracja	Wyl.						
			Niska prędkość		•			
			Średnia prędkość			•		
			Wysoka prędkość				•	
			Nastawa CO ₂					•
Krok 2	Wiązanie urządzeń							•

		Diody stanu		Diody trybów					
Krok 2	Wartość	Niebieska / czerwona	Niska prędkość wentylatora	Wyl.	10%	20%	30%	40%	
		Niebieska / zielona	Średnia prędkość wentylatora	30%	40%	50%	60%	70%	
		Czerwona / zielona / niebieska	Wysoka prędkość wentylatora	60%	70%	80%	90%	100%	
		Miganie na niebiesko	Nastawa CO ₂	700 ppm	800 ppm	900 ppm	1000 ppm	1100 ppm	
		Czerwona / zielona	Wiązanie urządzeń						

6.1 Konfiguracja ustawień

Z poziomu ekranu stanu (patrz podpunkt 4.1):

- 1 Dotknąć przycisk. Następna opcja, którą można wybrać, zostanie wskazana za pomocą diod trybów.
- 2 W razie potrzeby, dotknąć przycisk w przeciągu 2 sekund do momentu, aż wskazana zostanie pozycja, która ma zostać skonfigurowana.
- 3 Wcisnąć i przytrzymać przycisk do momentu, aż dioda stanu zacznie migać na biało.
- 4 Puścić przycisk. Za pomocą diody stanu wskazywana jest wybrana pozycja, natomiast ustawiona dla niej wartość jest wskazywana za pomocą diod stanu.
- 5 W razie potrzeby, dotknąć przycisk w przeciągu 10 sekund do momentu, aż za pomocą diod stanu wskazana zostanie wartość, która ma zostać ustawiona.

UWAGA Podczas ustawiania prędkości wentylatora należy pamiętać, aby prędkość średnia mieściła się pomiędzy prędkością wysoką a niską. Zaczekać 10 sekund. Skonfigurowana wartość zostanie zastosowana w urządzeniu. Stan układu zostanie wskazany za pomocą diody stanu i diod trybów.

6.2 Ponownie powiązać urządzenie

Z poziomu ekranu stanu:

- 1 Dotknąć przycisk. Następna opcja, którą można wybrać, zostanie wskazana za pomocą diod trybów.
- 2 W razie potrzeby, dotknąć przycisk w przeciągu 2 sekund do momentu, aż dla opcji wyboru zaświeci się 5. dioda.
- 3 Wcisnąć i przytrzymać przycisk do momentu, aż dioda stanu zacznie migać na biało.
- 4 Puścić przycisk. Za pomocą diody stanu wskazany zostanie tryb wiązania urządzeń.
- 5 Dotknąć przycisk. Urządzenie spróbuje powiązać się z modulem sterującym. Wynik tej operacji zostanie przedstawiony za pomocą diody stanu.

6.3 Przywracanie ustawień fabrycznych

Z poziomu ekranu stanu:

- 1 Dotknąć przycisk. Następna opcja, którą można wybrać, zostanie wskazana za pomocą diod trybów.
- 2 W razie potrzeby, dotknąć przycisk w przeciągu 2 sekund do momentu, aż dla opcji wyboru zaświeci się 5. dioda.
- 3 Wcisnąć i przytrzymać przycisk do momentu, aż dioda stanu zacznie migać na biało.
- 4 Puścić przycisk. Za pomocą diody stanu wskazany zostanie tryb wiązania urządzeń.
- 5 Wcisnąć i przytrzymać przycisk przez 10 sekund. Dioda stanu zaświeci się na biało.
- 6 Puścić przycisk. Powiązanie urządzenia zostanie usunięte i nastąpi ustawienie domyślnego poziomu CO₂ i ponowne uruchomienie urządzenia. W urządzeniu zostanie ponownie włączony tryb wiązania.

7 Dane techniczne

7.1 Wymiary

Wymiary ogólne (wys. x szer. x gł.): 100 x 100 x 25 mm
Ciężar: ± 125g

7.2 Warunki panujące w otoczeniu

Zakres temperatury roboczej: Od 0 do 40 °C
Zakres temperatury podczas wysyłki i przechowywania: Od -20 do 55°C
Wilgotność względna: 0 - 90%, bez kondensacji
IP30

Klasa szczelności (IEC60529):

7.3 Specyfikacja elektryczna
Główne źródło zasilania: 195 - 253 VAC, 50Hz.
Maksymalny pobór mocy: 4VA
Średnica przewodów: 0.25 to 2.5 mm²

7.4 Specyfikacja połączenia bezprzewodowego

Częstotliwość komunikacji: 868.3 MHz
Moc wyjściowa: przynajmniej 0 dBm
Urządzenia nie można używać poza UE.

7.5 Specyfikacja pomiaru CO₂

Optymalny zakres pomiaru: Od 400 do 2000 ppm
Dokładność pomiaru (w zakresie optymalnym, > 10 min po włączeniu zasilania): 40 ppm + 2% odczytu w temperaturze 20°C
Okres stabilizacji po włączeniu zasilania: 2 minuty

› VILPE.COM/ECO

SK TUOTE POLAND SP. Z O.O.

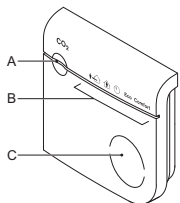
Ul. Fabryczna 20D
Pietrzykowice
55-080 Kąty Wrocławskie

Tel. +48/71 740 26 23
biuro@vilpepoland.pl

VILPE®
Innovative and Easy

Инструкция по монтажу и эксплуатации

VILPE® ECo Ideal Wireless CO₂



A: Индикатор состояния B: Светодиоды режима C: Сенсорная клавиша

1 О данном руководстве

1.1 Об устройстве

VILPE® ECo Ideal Wireless CO₂ представляет собой прибор контроля и датчик CO₂ lk для системы вентиляции VILPE®. Прибор передает по запросу информацию о скорости вентилятора и состоянии системы по беспроводной связи с централизованным устройством управления.

1.2 Как пользоваться данным руководством

Данное руководство предназначено в качестве справочника, с помощью которого квалифицированные монтажники могут выполнить монтаж VILPE® ECo Ideal Wireless CO₂ (далее называемый «прибором»), и пользователи могут использовать прибор по его прямому назначению. Убедитесь, что вы внимательно прочли и поняли текст инструкции перед монтажом и/или эксплуатацией прибора.

1.3 Первоисточник руководства

Данное руководство было составлено на английском языке. Другие языковые версии документа являются переводами первоисточника.

1.4 Предупреждения

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ «Предупреждение» обозначает опасность, которая может привести к травме, в том числе со смертельным исходом.
ПРИМЕЧАНИЕ «Примечание» используется для выделения дополнительной информации.

2 Безопасность

2.1 Директивы

SK Tuote Oy гарантирует, что радиоустройство типа VILPE® ECo Ideal Wireless UP соответствует директиве 2014/53/EU.

Текст декларации соответствия директиве доступен в Интернете на адресе: www.vilpe.com/conf

Прибор соответствует следующим директивам ЕС:

- Директива по оконечному радио- и телекоммуникационному оборудованию (RTTE): 1999/5/EC
- Директива по ограничению использования опасных веществ (RoHS): 2002/95/EC
- Директива об утилизации отходов электрического и электронного оборудования (WEEE): 2002/96/EC

2.2 Маркировки на приборе

Внимание. См. важные предупреждения в инструкциях.

Опасность: риск поражения электрическим током.

IEC 61140 класс защиты II (с двойной изоляцией)

CE маркировка соответствия

Использование устройства может быть незаконным в некоторых странах-участниках ЕС.

Отходы электротехнической продукции нельзя выбрасывать вместе с обычными отходами. Переработка должна осуществляться по месту нахождения предприятия по переработке отходов. Воспользуйтесь соответствующими рекомендациями компетентных органов власти. 2002/96/EC

2.3 Общие указания по безопасности

Данное изделие было разработано и изготовлено с учетом обеспечения максимальной безопасности при монтаже, эксплуатации и обслуживании. Обязательно прочтите эти инструкции по безопасности перед монтажом, техническим обслуживанием или началом эксплуатации изделия и строго следуйте их указаниям. Токоведущие части прибора находятся под напряжением сети, которое может привести к летальному исходу. Отключите питание на линии, автоматический выключатель или главный предохранитель перед началом монтажа, обслуживания или демонтажа прибора. Прибор предназначен только для эксплуатации в помещениях. Не подвергайте прибор воздействию дождя и влаги, чтобы избежать короткого замыкания.

Короткое замыкание может привести к пожару или поражению электрическим током. Работайте с прибором при температуре от 0 °C до 40 °C. Для очистки прибора используйте только смоченную мягкую ткань. Ни в коем случае не применяйте абразивные или химические чистящие средства. Не окрашивайте прибор.

3 Описание

3.1 Назначение

Прибор предназначен для следующих целей:

- Задать уровень скорости вентиляции воздуха через скорость вращения вентилятора, в зависимости от данных, вводимых пользователем, или от измеренного уровня CO₂.
- Задать параметры контроля вентиляции. Любое другое применение или расширенный функции противоречат назначению прибора.

3.2 Принцип работы

Прибор обменивается данными с устройством управления с помощью функции беспроводной связи, для того, с помощью клавиши и светодиодов вы можете считывать данные и задавать режим управления, в котором в настоящий момент работает прибор. В режиме Eco или Comfort прибор запрашивает уровень вентиляции, исходя из содержания CO₂ в воздухе.

3.2.1 Скорость и режимы вентиляции

Система вентиляции работает в одном из указанных ниже режимов. В каждом из этих режимов устройство управления задает системе вентиляции определенный уровень вентиляции.

• Режим отсутствия (Away): низкая скорость вентилятора

• Локальный режим (Home): средняя скорость вентилятора

• Режим таймера (Timer): Высокая скорость вращения вентилятора в течение ограниченного времени. скорость вентилятора между низкой и высокой, исходя из измеренных значений.

• Автоматический режим: **Auto Eco** скорость вентилятора между низкой и высокой, исходя из измеренных значений.

Auto Comfort

Устройство управления вращает вентилятор, исходя из максимального значения из переданных подключенным беспроводным датчиком(-ами). При запуске режима таймера с этого устройства вентиляция будет активна в течение 30 минут.

3.2.2 Уставка CO₂

Прибор непрерывно измеряет уровень CO₂ в воздухе и сравнивает измеренное значение с заданной уставкой. Прибор осуществляет управление вентиляцией таким образом, чтобы удерживать измеряемый уровень CO₂ ниже запрашиваемого уровня. В режиме Comfort запрашиваемый уровень равен заданному уровню. В режиме Eco запрашиваемый уровень составляет на 250 мд. выше заданного значения.

ПРИМЕЧАНИЕ Прибор сохраняет настроенные значения скорости вентилятора в устройстве управления и запрашивает их оттуда. Прибор самостоятельно сохраняет уставку CO₂, не передавая его другим устройствам.

3.3 Визуальные сигналы

	Индикатор состояния	Светодиоды режима
Запуск		
Статус системы	Белый Непрерывный	ВКЛ ВКЛ ВКЛ ВКЛ ВКЛ
Зеленый Непрерывный	<800 мд.	
Желтый Непрерывный	800-1900 мд.	
Непрерывный	>1900 мд.	
Мигает 1 раз	Ошибка связи	
Красный Мигает 4 раза	Ошибка датчика CO ₂	
Мигает 5 раз	Батарея разряжена	
Выбор		
Режим отсутствия		•
Локальный режим		•
Режим таймера	Выкл	•
Эко-режим (Auto)		•
Комфорт-режим (Auto)		•

4 Эксплуатация

4.1 Отображение состояния

1 Нажмите клавишу. Светодиодный индикатор состояния и светодиоды режима отображат состояние системы.

4.2 Задать режим

Из экрана состояния:

- Нажмите клавишу. Светодиоды режима показывают следующие опции на выбор.
- При необходимости нажимайте на клавишу в течение 2 секунд, пока на экране не появится нужный режим.
- Подожмите 2 секунды. Прибор переходит в выбранный режим. Светодиодный индикатор состояния и светодиоды режима отображат состояние системы.

5 Монтаж

5.1 Подготовка

ОПАСНОСТЬ

Отключите питание на линии, автоматический выключатель или главный предохранитель перед монтажом прибора.

ПРИМЕЧАНИЕ

Не помещайте прибор в металлический корпус.

1. Нажмите на защелку и оттяните верхнюю часть от нижней секции.

2. Откройте защитную крышку. При помощи небольшой отвертки с плоским наконечником ослабьте зажим.

Если вы не ставите прибор на короб, смонтированный на стене заподлицо:

- При необходимости подготовьте стену. Используйте монтажную пластину в качестве шаблона.
- Удалите пластиковую струнку с кабельного ввода на корпусе.

5.2 Порядок монтажа

ОПАСНОСТЬ

Убедитесь в том, что источник питания отключен.

- Проведите силовой кабель (ВБ) через заднее отверстие (А) или кабельный ввод (В).

2. Установите нижнюю часть прибора.

3. Закрепите нижнюю часть при помощи винтов.

4. Подключите силовой кабель к винтовым зажимам.

5. Поместите верхнюю часть прибора на нижнюю часть.

- Установите зажимы.
- Закройте и нажимайте до щелчка.

5.3 Ввод в эксплуатацию

- Включите источник питания 230 В. Все светодиоды будут гореть в течение 3 секунд.
- Подожмите, пока светодиодный индикатор состояния не покажет режим привязки. Если прибор показывает иное, то прибор уне находится в режиме привязки. Порядок повторной привязки прибора см. в п. 6.2.
- Убедитесь в том, что блок вентиляторов находится в режиме привязки.
- Нажмите клавишу. Прибор будет осуществлять попытки привязки к устройству управления. Результат отобразится на светодиодном индикаторе состояния. В случае ошибки связи убедитесь том, что устройство управления находится в режиме привязки, и повторите попытку.

6 Конфигурирование

	Индикатор состояния	Светодиоды режима
Настройка		
Низкая скорость		•
Средняя скорость		•
Высокая скорость		•
Уставка CO ₂		•
Привязка		•

» VILPE.COM/ECO

SK Tuote Oy
Kauppatie 9, 65610
Mustasaari, FINLAND

Тел. +358 20 123 3290 / Продажа
и техническая поддержка
sales@vilpe.com

VILPE®
Innovative and Easy

Шар 2	Значение	Индикатор состояния	Светодиоды режима					
					Eco	Comfort		
		Синий/красный	Низкая скорость вентилятора	Выкл	10%	20%	30%	40%
		Синий/зеленый	Средняя скорость вентилятора	30%	40%	50%	60%	70%
		Красный/зеленый/синий	Высокая скорость вентилятора	60%	70%	80%	90%	100%
		Мигает синий	Уставка CO ₂	700 м.д.	800 м.д.	900 м.д.	1000 м.д.	1100 м.д.
		Красный/зеленый	Привязка					

6.1 Настройка параметров

На экране состояния прибора (см. п. 4.1):

- Нажмите клавишу. Светодиоды режима показывают следующие опции на выбор.
- При необходимости удерживайте клавишу нажатой в течение 2 секунд, пока на экране не появится настраиваемый параметр.
- Нажмите и удерживайте клавишу, пока светодиодный индикатор состояния не начнет мигать белым цветом.
- Отпустите клавишу. Светодиодный индикатор состояния показывает выбранный пункт, а светодиодные индикаторы режима показывают его текущее значение.
- При необходимости нажимайте на клавишу в течение 10 секунд, пока светодиоды режима не покажут параметры настройки.

ПРИМЕЧАНИЕ При задании скорости вращения вентилятора убедитесь, что скорость вентилятора находится в диапазоне между низкой скоростью вентилятора и высокой скоростью вращения вентилятора.

6. Подожмите 10 секунд. Прибор применяет заданное значение. Светодиод состояния и светодиоды режима отображат состояние системы.

6.2 Выполните повторную привязку прибора

На экране состояния:

- Нажмите клавишу. Светодиоды режима показывают следующие опции на выбор.
- При необходимости нажимайте на клавишу в течение 2 секунд, пока выбор не покажет 5й светодиод.
- Нажмите и удерживайте клавишу, пока светодиодный индикатор состояния не начнет мигать белым цветом.
- Отпустите клавишу. Светодиодный индикатор состояния показывает режим привязки.
- Нажмите клавишу. Прибор будет осуществлять попытки привязки к устройству управления. Результат отобразится на светодиодном индикаторе состояния.

6.3 Выполните возврат к заводским настройкам

На экране состояния:

- Нажмите клавишу. Светодиоды режима покажут следующие опции на выбор.
- При необходимости нажимайте на клавишу в течение 2 секунд, пока выбор не покажет 5й светодиод.
- Нажмите и удерживайте клавишу, пока светодиодный индикатор состояния не начнет мигать белым цветом.
- Отпустите клавишу. Светодиодный индикатор состояния отобразит режим привязки.
- Нажмите и удерживайте клавишу в течение 10 секунд. Индикатор состояния показывает белый цвет.
- Отпустите клавишу. Прибор завершает привязку, сбрасывает заданное значение уровня CO₂ до значения по умолчанию и перезагружается. Прибор вернется в режим привязки.

7 Технические данные

7.1 Размеры

Габаритные размеры (ВхШхГ): 100 x 100 x 25 мм
Вес: ± 125 г

7.2 Условия окружающей среды

Диапазон рабочих температур: от 0 до 40 °C
Диапазон температур транспортировки и хранения: от -20 до 55 °C
Относительная влажность: 0 - 90%, без конденсации
Степень защиты (IEC60529): IP30

7.3 Электротехнические характеристики

Сетевой источник питания: 195 - 253 В AC, 50 Гц
Максимальная потребляемая мощность: 4 ВА
Диаметр провода: от 0,25 до 2,5 мм²

7.4 Технические характеристики беспроводного подключения

Частота связи: 868,3 МГц
Выходная мощность: не менее 0 дБм
Запрещается применять прибор за пределами заданных характеристик.

7.5 Характеристики измерения CO₂

Оптимальный диапазон измерений: от 400 до 2000 мд.
Точность измерений (в оптимальном диапазоне, >10 мин после включения): 40 мд. ± 2% от показания при 20 °C
Период стабилизации после включения: 2 минуты